



時報出版
978-957-13-7614-1 (923.33)
HD10030 NTS460

在臺灣的日式建築 和日本的「日式」不太一樣？！

近代臺灣日式建築中，大略分作「官廳、銀行、販售業等大型特殊建築」、「小規模擬洋風建築」，以及「和風建築」，你可能不知道，在臺灣的「日式」建築和日本的「日式」不太一樣，甚至讓日本人「懷念的街景」，並不在日本，反而在臺灣得以再生！

為了看見更多「和日本不一樣的設計」，作者渡邊義孝多次探訪臺灣，以他閱歷無數日本老建築的眼睛，找尋隱藏在臺灣各個角落的日式老屋——從建築物外觀、大尺度的環境涵構到細部構件做法之異同——他一筆一筆地細細描繪出被譽為「比教科書還詳細」的手繪筆記。《臺灣日式建築紀行》首度曝光這些極珍貴的手稿，精選超過六十多處臺灣日式老屋、建築周邊旅行地圖、專業度破表的平面圖，搭配作者生活化的旅遊札記和浪漫散文，帶我們細細品味在美麗島上開出奇異花朵的和風建築。



臺灣 日式建築紀行

渡邊義孝 作
高彩雯 譯 凌宗魁 審訂

79折
新書 discount

2019 台北國際書展

《臺灣日式建築紀行》新書座談會——渡邊義孝×凌宗魁 對談
2019.02.13 (三) 18:00—19:00 | 世貿一館 黃沙龍 (台北市信義路五段5號1樓)

在民間日益自發關注日本時代建築遺產的氛圍下，來自日本的渡邊義孝建築師，發現臺灣還有為數不少的日本時代建築，他展開深入與廣泛程度驚人的造訪與探索，讓臺灣許多專家學者都自嘆弗如。——凌宗魁

多次來臺，在旅程中探訪一棟棟逐漸被遺忘的日式建築，從外觀裝飾到結構分析，皆仔細地被他用手繪與文字載於筆記本，這不僅是珍貴的建築旅行手冊，說是為臺灣日式建築留下重要紀錄也不為過。——老屋顏工作室

建築、構造或是藝術很難用文字清楚說明，過度依賴照相機和攝影機快速紀錄，很難品嚐老建築的風味。在親手繪製的過程中，透過手與眼的協調共用，視覺觀察會更仔細，思緒過濾下，繪製重點就會被呈現。——景雅琦

●4節——日式老屋導論 ●12篇——建築旅行散文 ●13回——建築手繪筆記 ●67處——老屋精選景點

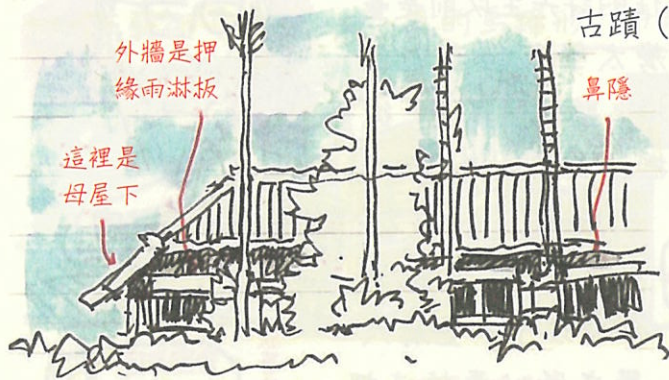
「日本的近代建築 還活在臺灣。」

『和臺灣日式建築的相遇，對我來說，
一開始是伴隨著種種不可思議的感覺。』
——渡邊義孝

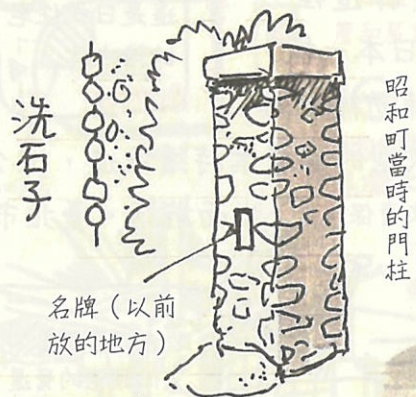
凌宗魁——導讀 | 老屋顏工作室、景雅琦——專文推薦

水瓶子 青田七六文化長 | 老屋顏工作室 臺灣老屋專家 | 李清志 建築師、作家 | 怪奇事物所 所長 | 姚銘偉 薰風季刊主編 | 陳柔縉 作家 | 柊來光 在台日本作家 | 孫啟榕 建築師 | 凌宗魁 國立臺灣博物館館規劃師 | 張文薰 臺大臺文所副教授 | 黃麗群 作家 | 景雅琦 建築師 | 游智維 風尚旅行社總經理 | 詹益忠 建築師 | 謝哲青 作家、主持人 | 謝佩霓 策展人、藝評家 | 蘇睿弼 中區再生基地發起人……一致推薦

派說：「沒那種事，都還沒施工，怎麼可能要花10億。」於是情勢一轉。18日的委員會上，臺北市主張「這不是市定古蹟，是國定



古蹟（遠超過市的格局）」，於是被列入國定古蹟。但是國家的立場是



溫州街還殘留著雙併住宅(溫州街18巷)昭和町的住宅。(立石鐵臣曾住過這裡)

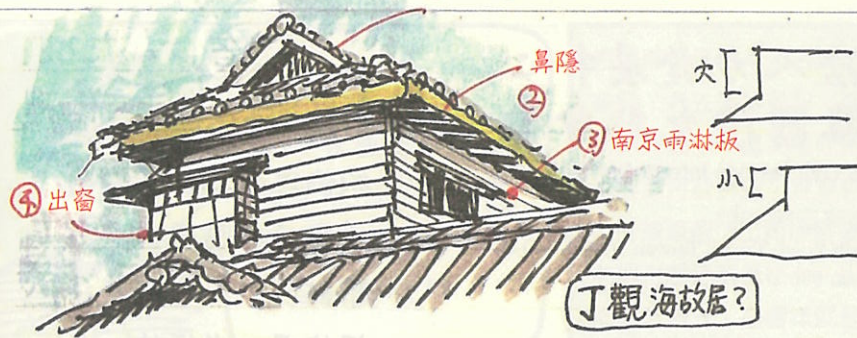
臺北帝國大學公共宿舍，終於修復了！

銅製的雨樋和角鯨康(*建築用語，連接雨樋的修飾部件)

- 外壁 of 日式住宅
- ㉑ 火藥瓦造 → 砂漿
 - ㉒ 木造 → 南京雨淋板
 - ㉓ // → 押緣雨淋板(和風)

「請臺北市再重新檢討一下」。土地幾乎是國有財產。另一方面，管理權是接收單位的。實際上管理的是臺大，到目前為止，臺大「幾乎不必考慮」開發，不過因為國家的財政問題，國家開始要求大學部分財政自理，因此大學推動「閒置資產活用」，

①「妻」很小的入母屋

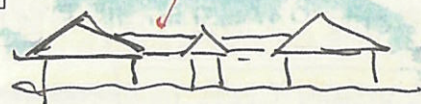


入母屋的「妻」的位置，在日本大部分比較大

在南洋(東南亞)的入母屋建築，很多更往後推，讓「妻」看起來更小

溫州街、泰順街深處的二樓房子，雖然是入母屋跟和瓦葺的建築，但是到處都很「臺灣式」。

斜對面的房子，是雙併住宅嗎？



我是上水流老師的朋友



中央研究院民族學研究所 黃智慧女士話

那就是俞大維故居問題的深層原因。加上全國都在往「30年以上的建築都要更」這個大方針前進。背景是有這些盤根錯節的問題。

日式建築不就像是另一種殘留孤兒嗎？臺灣人現在正在拚命希望能保護這些建築。日本人是不是假裝不知道這些事呢？

平地和山間或谷地的地形不同，因為太陽的照射角度相異，也造就了臺灣的多元性，不只是荷蘭，鄭成功也未曾統治過臺灣全土。所以獵人頭或刺青等所謂「原始未開」的習俗，直到20世紀還保留在島上。各地的語言習慣也不同，所以1895年開始，進到臺灣的日語成為臺灣首次的「共通語言」。英國在印度的殖民，或者法國在印度的殖民，都看不到像明治日本那樣充滿了教育熱誠的現象，到底日本的熱情是從哪兒來的呢？真不可思議。